

**HEALTH AND VETERINARY CERTIFICATE
for export of cattle for breeding or production from Romania to the Republic of Serbia**

**ВЕТЕРИНАРСКИ ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ
за извоз говеда за приплод или производњу говеда из Румуније у Републику Србију**

**CERTIFICAT VETERINAR DE SĂNĂTATE
Pentru exportul de bovine pentru reproducție sau producție din România către Republica Serbia**

Број/№:

Country of Origin/ Земља порекла/Țara de origine:
Competent authority/ Надлежни орган/Autoritatea Competentă:
Issuing authority / Орган који издаје уверење/Autoritatea emitentă:

A) Name and address of consignor/Назив и адреса пошиљаоца/ Numele și adresa expeditorului:

Name and address of exporter/Назив и адреса извозника/Numele și adresa exportatorului:

Establishment of origin:/Објект порекла/Unitatea de origine:

Name and address of consignee/Назив и адреса примаоца/Numele și adresa destinatarului:

Type and identification of means of transport/ Врста и рег.број транспортног средства/Tipul și identificarea mijloacelor de transport:

B) Description of animals/Опис животиња/Descrierea animalelor:

Breed:	Ear tag-no:	Born on:	Sex:
Rasa:	Број ушне маркице:	Рођен:	Пол:
Rasa:	Nr crotalie:	Născute la data de:	Sex:
See enclosed list/ Сходно приложеном списку/ Vezi lista atașată			

I, the undersigned official veterinarian hereby certify for the breeding animals described above:

Ja, доле потписани званични ветеринар овим потврђујем да приплодне животиње описане горе:

Eu, subsemnatul, medic veterinar oficial, prin prezenta certific faptul că, animalele de reproducție descrise mai jos:

1. The cattle were born in the country of origin. /Говеда су рођена у земљи порекла./Bovinele au fost născute în țara de origine

2. The animals to be exported are identified with official lifetime ear tags allowing to check the identity and the origin of the animals./Животиње које се извозе обележене су званичним ушним маркама које омогућавају контролу идентитета и порекла животиња./Animalele care urmează să fie exportate, sunt identificate cu crotalii oficiale pentru toata durata vieții, care să le permită verificarea identității și originii animalelor

3. The cattle have been kept by the last owner for at least three (3) months preceding shipment./Говеда су најмање три (3) месеца пре отпреме била код последњег власника./Bovinele au fost ținute de ultimul proprietar cel puțin trei luni înaintea expeditiei.

3. a The cattle have been kept at least 30 days in registered collection center preceding shipment./ Говеда је задржана најмање 30 дана у регистрованом центру за сакупљање прије испоруке./ Bovinele au fost ținute cel puțin 30 de zile în centrul de colectare înaintea expeditiei.

4. In the country of origin of the cattle there is no evidence of the following infectious diseases: cattle plague, contagious bovine pleuropneumonia, foot and mouth disease and vesicular stomatitis during the past twelve (12) months./У земљи порекла говеда последњих 12 месеци није било следећих заразних болести: говеђе куге, заразне плеуропнеумоније говеда, слинавке и шапа и везикуларног стоматитиса./ In țara de origine a bovinelor nu există nici o dovadă a prezenței următoarelor boli infecțioase: pesta bovină, pleuropneumonia contagioasă bovină, febra aftoasă și stomatita veziculoasă, în ultimele 12 luni.

5. The cattle origin from holdings, which are officially free from brucellosis, bovine tuberculosis and enzootic bovine leucosis and in which during the last twelve (12) months leptospirosis, trichomoniasis, vibriosis, IBR/IPV, BVD (bovine virus diarrhoea), Q fever and coital infections were not clinically present and officially notified./ Животиње потичу са газдинстава која су званично слободна од бруцелозе, туберкулозе и ензоотске леукозе говеда и на којима у последњих дванаест (12) месеци нису биле клинички присутне и званично потврдјене лептоспироза, трихомонијаза, вибриоза, ИБР/ИПВ, БВД (бовина вирусна дијареја), Q грозница и коиталне инфекције./Bovinele provin din exploatații care sunt indemne oficial de bruceloză, tuberculoza bovină și leucoză enzootică bovină, și la care în ultimele 12 luni nu s-au manifestat semne clinice de leptospiroză, tricomonoză, vibrioză, IBR/IPV, BVD (virusul diareei bovine), febră Q și a infecții post coitale și nu au fost notificate oficial.

5. a On the day of issuing of this certificate animals selected for export to Serbia, come from holdings on which, there has been no clinical case of disease caused by Schmallenberg virus in the last 6 months./На дан издавања овог сертификата животиње изабране за извоз у Србију потичу са газдинстава на којима није било клиничких случајева болести изазване вирусом Шмаленберг у последњих 6 месеци пре испоруке./În ziua emiterii acestui certificat, animalele selectate pentru export către Serbia, proveneau din exploatații în care nu au existat cazuri clinice ale bolii cauzate de virusul Schmallenberg în ultimele 6 luni.

(²)5. b Before shipment all animals were subjected to a PCR test for Schmallenberg virus with negative results./Пре испоруке све животиње су испитане ПЦР тестом на присуство вируса Шмаленберг са негативним резултатом./ Înainte de expediere, toate animalele au fost supuse unui test PCR pentru detectarea virusului Schmallenberg, la care s-au obținut rezultate negative.

6. If the cattle originate from districts affected by dystomatosis then they have been treated thirty (30) days prior to shipping against this disease. /Ако говеда потичу из округа у којима је присутна метиљавост превентивно су третирана најмање тридесет (30) дана пре утовара./Dacă bovinele provin din regiuni afectate de distomatoză (fascioloză), ele au fost tratate împotriva acestei boli cu 30 zile înainte de expediere.

7. Blood samples have been taken from each animal in the consignment and have been tested in an approved laboratory within thirty (30) days prior to shipping with negative results in respect of the following diseases:/ Узорци крви сваке животиње из пошиљке узети су и испитани у овлашћеној лабораторији најкасније тридесет (30) дана пре утовара и добијени су негативни резултати на следеће болести./Probele de sânge au fost prelevate de la fiecare animal din lot și au fost testate într-un laborator aprobat, în cursul celor 30 de zile anterioare expedierii, obținându-se rezultate negative cu privire la următoarele boli:

—Brucellosis/бруцелозе/Bruceloză

—Enzootic bovine leucosis/ензоотске леукозе говеда /Leucoza enzootică bovină

(¹)or/или/sau

the status of originating from an officially free district, region or country can be verified for:/животиње потичу из округа, региона или државе са статусом званично слободним од:/statusul de sănătate al animalelor origine dintr-un district, regiune sau țară oficial indemne, poate fi verificat pentru:

Brucellosis/бруцелозе /Bruceloză

Decision nr/ Одлука бр/Nr deciziei

Enzootic bovine leucosis/ензоотске леукозе говеда/Leucoza enzootică bovină

Decision nr./Одлука бр/Nr deciziei

8. The cattle have been tested within thirty (30) days prior to shipment for bovine tuberculosis with negative results by intracutaneous test/Животиње су најкасније тридесет (30) дана пре утовара прегледане на туберкулозу интрадермалним туберкулинским тестом и добијен је негативан резултат/ Bovinele au fost testate în cursul celor 30 de zile anterioare expedierii pentru tuberculoza bovină, obținându-se rezultate negative la efectuarea testului intracutanat,

(¹)or/ или /sau

the status of originating from an officially free district, region or country can be verified. Decision No _____/животиње потичу из округа, региона или земље са статусом званично слободним од туберкулозе.Одлука бр _____/statusul de sănătate al animalelor origine dintr-un district, regiune sau țară oficial indemne poate fi verificat. Numărul deciziei

9. The animals have been vaccinated with an inactivated marker vaccine against IBR/IPV not less than one month and not more than six months before shipment/ Животиње су вакцинисане инактивисаном маркер вакцином против IBR/IPV не мање од месец дана, а не више од 6 месеци пре отпремања/ Animalele au fost vaccinate cu un vaccin inactivat împotriva IBR/IPV cu nu mai puțin de o lună și nu mai mult de 6 luni înainte de expediere

⁽¹⁾ or/ или/sau they have been tested for IBR/IPV in an approved laboratory within thirty (30) days prior to shipping with negative results/ су испитане у одобреној лабораторији у оквиру тридесет (30) дана пре испорке на IBR/IPV са негативним резултатима/ acestea au fost testate pentru detectarea IBR/IPV, în cursul celor 30 de zile anterioare expedierii, într-un laborator aprobat, obținându-se rezultate negative.

Note: Animals intended for Artificial Insemination Centres have to be tested for IBR/IPV with negative results

Напомена: Животиње намењене за Центре за вештачко осемењавање морају бити испитане на ИБР /ИПВ са негативним резултатом

Notă: Animalele destinate centrelor de inseminare artificială trebuie testate pentru IBR/IPV iar rezultatele trebuie să fie negative.

10. Concerning Bluetongue disease /У вези болести Плавог језика/In ceea ce privește boala limbii albastre:

A) ⁽¹⁾ Romania was free for the last 12 months from Bluetongue disease./ Румунија је последњих 12 месеци слободна од болести Плавог језика./România a fost indemnă de boala limbii albastre în ultimele 12 luni.

⁽¹⁾ The animals originate from holdings that were free from Bluetongue disease for the past 24 months./ Животиње потичу са газдинстава која су, последња 24 месеца слободна од болести Плавог језика./ Animalele provin din exploatații care au fost indemne de boala limbii albastre în ultimele 24 luni.

⁽¹⁾ or /или/sau The animals have been kept until dispatch in a Bluetongue seasonally free zone during the seasonally vector-free period/Животиње су боравиле до испоруке у зони сезонски слободној од плавог језика током периода сезонски слободног од вектора/ Animalele au fost ținute până la expediere într-o zonă liberă sezonier de boala limbii albastre într-o perioadă sezonieră fără vectori.

⁽¹⁾or /или/sau The animals have been protected against attacks by vectors for a period of at least 14 days and were subjected during that period to an agent identification test according to the OIE Terrestrial Manual, with negative results, carried out at least 14 days following the date of commencement of the period of protection against attacks by vectors or the seasonally vector-free period./

Животиње су биле заштићене од напада вектора у периоду од најмање 14 дана и за време тог периода биле су подвргнуте тесту идентификације узрочника у складу са ОИЕ Приручником за копнене животиње, са негативним резултатом, спроведеним најмање 14 дана од дана када је започела заштита од вектора или од дана почетка сезоне слободне од вектора/ Animalele au fost protejate împotriva atacurilor vectorilor o perioadă de cel puțin 14 zile și rezultatele testului de identificare a agentului, la care au fost supuse în timpul acelei perioade, conform Manualului Terestru al OIE, au fost negative, testul fiind efectuat la cel puțin 14 zile de la data începerii perioadei de protecție împotriva atacurilor vectorilor sau a perioadei sezoniere fără vectori.

Date and nature of test/Датум и врста теста/ Data și tipul testului _____

B) Data concerning vaccination of animals /Подаци у вези вакцинације животиња/Date vaccinării animalelor

⁽¹⁾or /или/sau Animals selected for export to Serbia, have not been vaccinated against Bluetongue disease./ Животиње изабране за извоз у Србију, нису вакцинисане против болести плавог језика./Animalele selectate pentru export către Serbia nu au fost vaccinate împotriva bolii limbii albastre.

⁽¹⁾or /или The animals originate from a herd vaccinated according to a vaccination programme adopted by the competent authority and the animals have been vaccinated against the serotype(s) present or likely to be present in an epidemiologically relevant geographical area of origin, the animals are still within the immunity period of time guaranteed in the specifications of the vaccine approved in the vaccination programme and the animals meet at least one of the following requirements:/ Животиње потичу из стада вакцинисаних у складу са програмом вакцинације одобреним од стране надлежног органа и вакцинисана су против серотипа(ова) болести плавог језика, присутне или потенцијално присутне у датим географским подручјима из којих говеда потичу, инактивисаном вакцином, одобреном програмом вакцинације и налазе се још увек у периоду имунитета гарантованог упутством произвођача коришћене вакцине и испуњавају бар један од следећих услова:

/Animalele provin dintr-un efectiv vaccinat conform programului de vaccinare adoptat de autoritatea competentă și animalele au fost vaccinate împotriva serotipurilor prezente sau susceptibile de a fi prezente în zona geografică de origine relevantă din punct de vedere epidemiologic, animalele se încadrează în perioada de timp privind imunitatea garantată în instrucțiunile vaccinului aprobat în programul de vaccinare și animalele îndeplinesc cel puțin una din următoarele cerințe:

(¹)or /или/sau Animals have been vaccinated more than 60 days before the date of shipment;/Животиње су вакцинисане више од 60 дана пре датума транспорта Animalele au fost vaccinate cu mai mult de 60 de zile înainte de data expedierii;

Date of vaccination, name of vaccine and serotype/s:/Датум вакцинације, назив вакцине и серотип(ови):/ Data vaccinarii, numele vaccinului și serotipului/serotipurilor:/ _____

(¹) or/или/sau they have been vaccinated with an inactivated vaccine before at least the number of days necessary for the onset of the immunity protection set in the specifications of the vaccine approved in the vaccination programme and were subjected to an agent identification test or PCR test according to the OIE Terrestrial Manual, with negative results, carried out at least 14 days after the onset of the immunity protection set in the specifications of the vaccine approved in the vaccination programme

Вакцинисане су инактивисаном вакцином пре најмање онолико дана колико је потребно према карактеристикама вакцине одобрене програмом вакцинације, како би се успоставила имунолошка заштита и била су подвргнута тесту изолације узročника или ПЦР тесту у складу са ОИЕ Приручником за копнене животиње, са негативним резултатом, најмање 14 (четрнаест) дана после почетка имунолошке заштите одређене спецификацијама одобрене вакцине/

ele au fost vaccinate cu vaccin inactivat înainte cu numărul minim necesar declanșării de zile necesare pentru începutul protecției imunitare stabilite în instrucțiunile vaccinului aprobat în programul de vaccinare și au fost supuse unui test de identificare a agentului sau unui test PCR conform Manualului terestru OIE, la care s-au obținut rezultate negative, efectuat la cel puțin 14 zile după declanșarea protecției imunitare stabilite în instrucțiunile vaccinului aprobat în programul de vaccinare.

Date of vaccination, name of vaccine and serotype/s:/Датум вакцинације, назив вакцине и серотип(ови):/ Data vaccinarii, numele vaccinului și a serotipului/serotipurilor: _____

Date and nature of test:/ Датум и врста теста:/Data și tipul testului: _____

(¹)or/или/sau they were previously vaccinated and they have been re-vaccinated with an inactivated vaccine within the immunity period of time guaranteed in the specifications of the vaccine approved in the vaccination programme/ Она су претходно била вакцинисана и ревакцинисана су инактивисаном вакцином током периода имунитета гарантованог у спецификацијама одобрене вакцине/ au fost vaccinate anterior și au fost revaccinate cu vaccin inactivat, în perioada de imunitate garantată în instrucțiunile vaccinului aprobat în programul de vaccinare

Date of vaccination, name of vaccine and serotype/s:/Датум вакцинације, назив вакцине и серотип(ови):/Data vaccinarii, numele vaccinului și a serotipului/serotipurilor: _____

C) Pregnant animals:/Стеоне животиње/Animale gestante

(¹)or/или/sau Animals have been protected against attacks of Culicoides likely to be competent Bluetongue virus vector for a period of at least 28 days prior to artificial insemination; during that period they were subjected to the serological test for detect antibodies to the bluetongue virus group according to the OIE Terrestrial Manual, with negative results, carried out at least 28 days following the date of entering the quarantine; during transport to the place of artificial insemination animals are protected from attack from Culicoides likely to be competent Bluetongue virus vector:

Животиње су заштићене од напада инсеката који су могући носиоци вируса плавог језика током периода од најмање 28 дана пре вештачког осемењавања; током овог периода она су била подвргнута серолошком тесту за антитета специфична за групу вируса носиоца болести плавог језика у складу са ОИЕ Приручником за копнене животиње, са негативним резултатом, барем 28 дана после њиховог увођења у карантин; она су заштићена од напада инсеката могућих носиоца вируса болести плавог језика током њиховог транспорта до места вештачког осемењавања.

Animalele au fost protejate împotriva atacului Culicoidelor competenți pentru transmiterea virusului bolii limbii albastre pentru o perioadă de cel puțin 28 de zile înainte de inseminarea artificială; în timpul acelei perioade, au fost supuse unui test serologic pentru detectarea anticorpilor împotriva virusului bolii limbii albastre, conform Manualului terestru OIE, la care s-au obținut rezultate negative, testul fiind efectuat la puțin 28 de zile după data intrării în carantină; în timpul transportului către locul de inseminare artificială, animalele sunt protejate de atacul Culicoidelor care reprezintă un posibil vector al virusului bolii limbii albastre:

Date and nature of test:/ Датум и врста теста: Data și tipul testului: _____

or/или/sau Animals have been protected against attacks of Culicoides likely to be competent Bluetongue virus vector for a period of at least 14 days prior to artificial insemination; during that period they were subjected to an agent identification test or PCR test according to the OIE Terrestrial Manual, with negative results, carried out at least 14 days following the date of entering the quarantine; during transport to the place of artificial insemination animals are protected from attack from Culicoides likely to be competent Bluetongue virus vector :

Животиње су заштићене од напада инсеката који су могући носиоци вируса плавог језика током периода од најмање 14 дана пре вештачког осемењавања; током овог периода она су била подвргнута тесту изолације узрочника или ПЦР тесту у складу са ОИЕ Приручником за копнене животиње, са негативним резултатом, који је извршен барем 14 дана после њиховог увођења у карантин; она су заштићена од напада инсеката могућих носиоца вируса болести плавог језика током њиховог транспорта до места вештачког осемењавања:

Animalele au fost protejate împotriva atacurilor de Culicoide care reprezintă un posibil vector al virusului bolii limbii albastre pentru o perioadă de cel puțin 14 zile înainte de inseminarea artificială; în timpul acelei perioade, au fost supuse unui test de identificare a agentului sau test PCR, conform Manualului terestru OIE, la care s-au obținut rezultate negative, testul fiind efectuat la cel puțin 14 zile după data intrării în carantină; în timpul transportului către locul de inseminare artificială, animalele sunt protejate de atacul Culicoidelor care reprezintă un posibil vector al virusului bolii limbii albastre:

Date and nature of test:/ Датум и врста теста: Data și tipul testului: _____

D. Transportation of animals /Транспорт животиња/ Transportul animalelor

Means of transport in which animals are transported are treated with authorised insecticides and/or repellents after adequate cleansing and disinfection at the place of loading

Insecticide/repellent treatment with _____ (insert name of the product) on _____ (insert date) at _____ (insert time)/Превозна средства у којима се животиње превозе су третирана применом одобреног инсектицида и/ или репелента после адекватног чишћења и дезинфекције у месту утовара. Третман инсектицидом/репелентом _____ (назив производа) дана _____ (датум) у _____ (време)

Mijloacele de transport în care sunt transportate animalele sunt tratate cu insecticide autorizate și/sau cu alți repelenți după curățarea și dezinfectarea corespunzătoare de la locul încărcării. Tratamentul cu insecticide/sau cu alți repelenți.....(inserati numele produsului) la data(inserați data) la(inserați timpul)

11. The fodder and litter sent with the consignment of cattle come from districts in which there has been no case of former List A OIE diseases that affect mammals and birds during the past three (3) months. /Храна за животиње и стеља за транспорт животиња потичу из округа у којима најмање три (3) месеца није било случајева болести сисара и птица са бивше Листе А ОИЕ-а. /Furajele și gunoiul de grajd expediate cu transportul bovinelor provin din regiunile în care nu a existat niciun caz din bolile din lista A anterioară a OIE, care afectează mamiferele și păsările în ultimele 3 luni.

12. The cattle originate from herds which are free from BSE for at least seven (7) years./ Говеда потичу из стада у којима није било случаја спонгиформне енцефалопатије говеда најмање седам (7) година. /Bovinele provin din efective libere de ESB timp de cel puțin 7 ani.

13. The animals have not been fed with proteins originating from ruminants./ Животиње нису храњене протеинима који потичу од преживара./Animalele nu au fost hrănite cu proteine care provin de la ruminante.

14. The cattle were not suffering from or suspect of BSE./ Говеда нису оболела од говеђе спонгиформне енцефалопатије (БСЕ) и нема сумње на БСЕ./ Bovinele nu prezentat semne clinice și nu au fost suspecte de ESB.

15. The animals have been examined at loading and found healthy and not suspected of any of the infectious diseases transmissible by this species. / Животиње су при утовару прегледане и констатовано је да су здраве и да нема симптома заразних болести које та врста преноси или на коју се преносе. / Animalele au fost examinate la încărcare și s-a constatat că sunt sănătoase și că nu există nicio suspiciune de boli infecțioase transmisibile de la aceste specii.

16. Means of transport used for the cattle have been properly cleaned and disinfected prior to loading./ Превозно средство коришћено за транспорт говеда прописно је очишћено и дезинфиковано непосредно пре утовара./ Mijloacele de transport utilizate pentru bovine au fost curățate și dezinfectate corespunzător înainte de încărcare.

17. The cattle on its way to the place of loading and during shipping have not passed through areas in Romania that are under veterinarian movement restrictions. / Говеда на путу до места утовара и за време испоруке нису транспортована кроз подручја Румуније под забраном кретања сходно ветеринарским прописима./ Bovinele, în drumul lor catre locul de încărcare și în timpul transportului nu au trecut prin zonele din România care sunt supuse restricțiilor veterinare privind mișcarea.

Done in/Састављено on /дана/ Efectuat în.....la data

Official Stamp/Службени печат
Ștampila oficială

Signature/Потпис
Semnătura

Official Veterinarian / Овлашћени ветеринар:
Medicul veterinar oficial
(Name, surname and office in printing/
Име и презиме ветеринара и службе штампаним словима)
(Numele, prenumele si biroul imprimat)

(1) Прецртати непотребно/Delete as appropriate/Eliminați după caz

(2) Delete in case of calves for fattening./ Прецртати у случају телад за тов./Eliminați în cazul vițelilor de îngrășare

Потпис и печат морају бити у боји различитој од боје штампаног текста/The colour of the signature and stamp shall be different to that of the printing/Culoarea semnăturii și ștampilei trebuie să difere de cea a textului imprimat